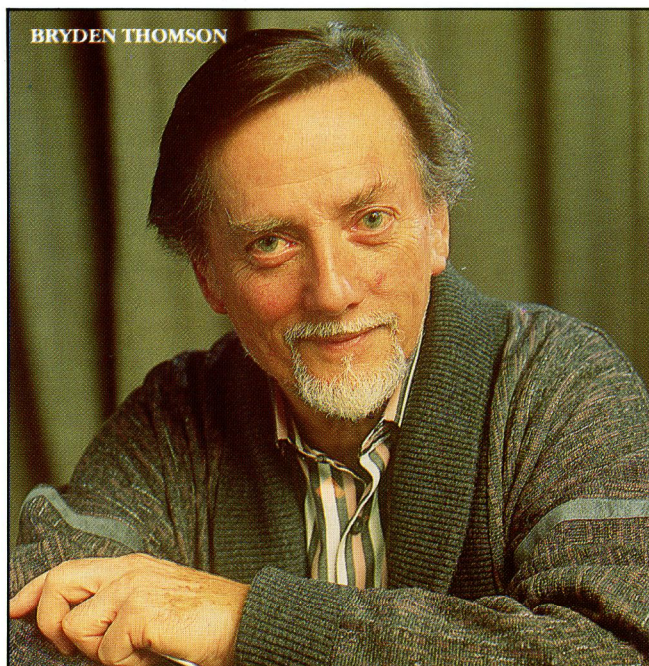


Chandos

CHAN 8828



BRYDEN THOMSON

Fritz Curzon

© 1990 Chandos Records Ltd. © 1990 Chandos Records Ltd.
CHANDOS RECORDS LTD, COLCHESTER, ENGLAND



Chandos
DIGITAL

Vaughan Williams

Symphony No. 8 in D minor

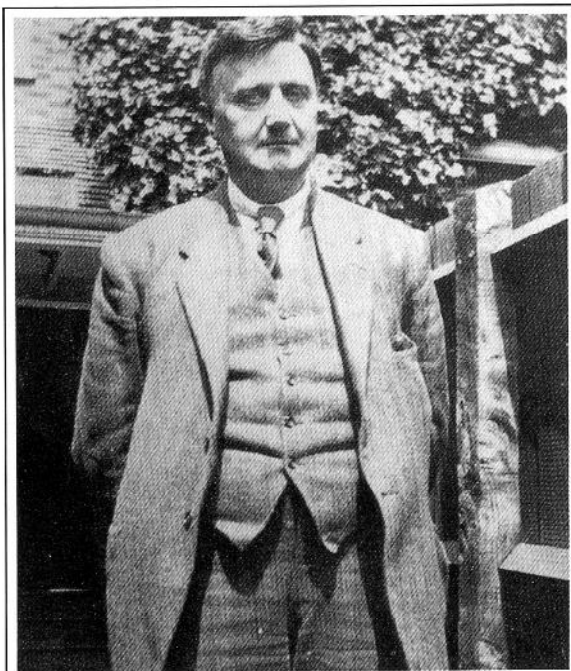
Partita for Double String Orchestra

Fantasia on 'Greensleeves'

Two Hymn-Tune Preludes

BRYDEN THOMSON conducts
THE LONDON SYMPHONY ORCHESTRA

RALPH VAUGHAN WILLIAMS (1872-1958)



Mary Evans Picture Library

Symphony No.8 in D minor [30:16]

Symphonie Nr. 8 in d-Moll
Symphonie no. 8 en ré mineur

- 1 I Fantasia (Variazioni senza Tema) [12:22]
Moderato
- 2 II Scherzo alla Marcia (per stromenti a fiato) [4:00]
Allegro alla marcia
- 3 III Cavatina (per stromenti ad arco) [8:06]
Lento espressivo
- 4 IV Toccata [5:37]
Moderato Maestoso

Two Hymn-Tune Preludes [8:11]

Zwei Choralpräludien; Deux préludes sur un hymne

- 5 I Eventide (*Monk*) [3:27]
Lento sostenuto
- 6 II Dominus Regit Me (*Dykes*) [4:40]
Andante con moto

7 Fantasia on 'Greensleeves' [4:27]

arr. Ralph Greaves

Partita for Double String Orchestra [19:47]

Partita für zwei Stretchorchester
Partita pour double orchestre à cordes

- 8 I Prelude [4:27]
Andante tranquillo
- 9 II Scherzo Ostinato [4:14]
Presto
- 10 III Intermezzo (Homage to Henry Hall) [4:23]
Andante con moto
- 11 IV Fantasia [6:34]
Allegro

DDD TT = 63:11

BRYDEN THOMSON *conducts*
THE LONDON SYMPHONY ORCHESTRA
Ashley Arbuckle *leader*

Like each of his other works in the genre, Vaughan Williams's Symphony No.8 has a character entirely its own. Composed during 1953-55, it was first performed by the Hallé Orchestra under Sir John Barbirolli on May 2nd 1956 in Manchester. Scarcely does it sound like a symphony at first, and in fact during these last few years of his life he showed a strong leaning towards unusual instrumental combinations, this continuing in Symphony No.9 with its flugelhorn and saxophones. Such factors should not distract us, however, from the continuing vitality, and even originality, of his musical thought.

The kaleidoscopic opening Fantasia, for instance, to which he gave the rather Pirandelloan subtitle of 'seven variations in search of a theme,' is closely argued from diverse thematic ideas that prove to have much developmental potential, especially the three motives heard at the outset. One by one the succeeding variations, or variants, deploy contrasting aspects of Vaughan Williams's style though always with freshness, new invention and continuity.

There is an element of compartmentalisation in this symphony's layout, with the Scherzo alla marcia using only wind instruments, the Cavatina scored for strings and the Toccata being dominated or at least strongly coloured by percussion. Indeed there is original orchestration throughout. His use of the vibraharp in the outer movements is a good example of this, with further examples in the energetic and humorous scherzo. This has three themes, first heard on bassoons, trumpet and high woodwind respectively, and after a fugato there is a rather bucolic trio which begins heavily, taking on a pastoral mood by the time the scherzo proper returns. The

Cavatina is mainly gentle, though not without some disturbances; notice for instance the music immediately after the violin solo. However, all tensions are dissolved by the end.

In the melodious final Toccata, Vaughan Williams makes inventive use of what he describes as 'all available hitting instruments which can make definite notes.' A trumpet announces the march-like main theme, horns and strings have another, but the percussion has the most prominent role. Frankly episodic, this movement is a rondo in which each section is indeed characterised by a particular resource of percussive tone colour. Symphony No. 8's four movements at first may seem almost extravagantly diverse, yet on closer acquaintance it becomes clear that they belong together, that each is necessary to the others.

Twenty years before the first performance of Symphony No.8, the London Symphony Orchestra, or rather a section of it, gave the premiere of the Two Hymn-Tune Preludes in Hereford on 8th September conducted by the composer. These are for small orchestra and are titled *Eventide* and *Dominus Regit Me*. His opera *Sir John in Love* is the original of the Fantasia on the traditional melody 'Greensleeves'; although probably the most familiar item of music associated with his name, it was arranged in its present form by Ralph Greaves for strings, harp and flutes, and first heard on 27th September 1934 with Vaughan Williams conducting the BBC Symphony Orchestra.

The Partita for Double String Orchestra took Vaughan Williams some years to get into its proper shape. It began as a Double Trio premiered in 1939 but even after a revision the following year the composer still found it 'dull and muddy.' Completely rewritten during 1946-48 with a new finale titled Fantasia (replacing the original Rondo) it was first heard as part of a BBC broadcast on March 20th 1948 when the strings of the BBC Symphony Orchestra were conducted by Sir Adrian Boult. Two string orchestras of different sizes are employed, often blended but sometimes set against one another, and the vein of expression is not that usually associated with Vaughan Williams, as the rhythms of the prelude reveal. This movement flows into a Scherzo which passes through various phases before itself merging with an Intermezzo subtitled 'Homage to Henry Hall.' The latter was director of the BBC

Dance Orchestra 1932-37 and Vaughan Williams's approval of him can only be a matter of surprise. Hall's signature tune, *Here's to the next time*, is hinted at both here and in the Scherzo. The Fantasia glances at other music too, but this time the composer's own. Suggestions may be detected of his opera *The Pilgrim's Progress* and of Symphonies Nos. 5 & 6, the former especially in the coda.

© 1990 Max Harrison

Wie alle seine anderen symphonischen Kompositionen, so hat auch Vaughan Williams' *Achte Symphonie* ihren ganz eigenen Charakter. Er komponierte sie zwischen 1953 und 1955, und sie wurde am 2. Mai 1956 in Manchester vom Hallé Orchestra unter der Leitung von Sir John Barbirolli uraufgeführt. Daß sie beim ersten Hinhören kaum wie eine Symphonie anmutet, ist vor allem darauf zurückzuführen, daß Vaughan Williams in den letzten Jahren seines Schaffens eine Vorliebe für ungewöhnliche Instrumentalkombinationen hatte; man denke an Flügelhorn und Saxophone in der 9. Symphonie. Dies sollte uns jedoch nicht dazu verleiten, die unverminderte Vitalität und Originalität seines musikalischen Ausdrucks zu unterschätzen.

Die einleitende kaleidoskopische Fantasia – vom Komponisten, in Anspielung auf Pirandello, mit dem Untertitel "sieben Variationen suchen ein Thema" bedacht – stützt sich auf unterschiedliche thematische Gedanken, die großes Durchführungspotential besitzen, vor allem die drei am Anfang zu hörenden Motive. Jede der folgenden Variationen, oder Varianten, entwickelt Vaughan Williams' Stil aus einem anderen, kontrastierenden Blickwinkel, ohne dabei an Frische, Einfallsreichtum und Kontinuität zu verlieren.

In gewissem Sinne ist die Symphonie ihrer Anlage nach in "Fächer" unterteilt; so ist das Scherzo alla Marcia nur für Bläser geschrieben, die Cavatina nur für Streicher, und die Toccata wenn auch nicht ausschließlich so doch vorwiegend für Schlaginstrumente. Gleichzeitig jedoch finden wir überall Vaughan Williams' eigenständige Orchestrierung, so zum Beispiel in dem energischen, humorvollen Scherzo und im Einsatz des Vibraphons in den Ecksätzen. Das Scherzo hat drei

Themen, welche zuerst vom Fagott, dann von den Trompeten und schließlich von den hohen Holzbläsern vorgestellt werden. Nach einem Fugato folgt ein Trio mit fast bukolischem Charakter, das schwerfällig beginnt, aber noch vor Wiederkehr des eigentlichen Scherzos in eine ländliche Stimmung überleitet. Die Cavatina ist vorwiegend verhalten und friedlich, wenn auch nicht ohne ein gelegentliches Aufflackern von Spannung, zum Beispiel unmittelbar nach den Violinsolos, die sich jedoch am Schluß löst.

In der abschließenden melodischen Toccata bringt Vaughan Williams seinen eigenen Worten zufolge, "alle schlagenden Instrumente die einen präzisen Ton hervorbringen können" zum Einsatz. Eine Trompete stellt das marschähnliche Hauptthema vor, die Hornbläser und Streicher präsentieren ihr eigenes Thema, aber den Schlaginstrumenten gehört die Hauptrolle. Dieser zweifellos episodische Satz ist ein Rondo, in dem jeder Teil die Charakterzüge einer bestimmten Klangfarbe trägt. Auf den ersten Blick könnten die vier Sätze der 8. Symphonie fast übertrieben divers anmuten, doch beim näheren Studium wird klar, daß sie eine Einheit bilden, in der jeder Satz für die anderen unerlässlich ist.

Am 8. September 1936, zwanzig Jahre vor der Premiere der 8. Symphonie, dirigierte der Komponist das London Symphony Orchestra (oder vielmehr einen Teil davon) in der Uraufführung der *Zwei Choralpräludien* in Hereford. Sie sind für kleines Orchester gesetzt und haben die Titel *Eventide* und *Dominus Regit Me*. Zur Fantasia auf die traditionelle Weise "Greensleeves", der wohl bekanntesten mit Vaughan Williams' Namen assoziierten Melodie, stand seine Oper *Sir John in Love* Pate. Das vorliegende Arrangement für Streicher, Harfe und Flöten stammt von Ralph Greaves und wurde erstmals am 27. September 1934 vom BBC Symphony Orchestra unter der Leitung des Komponisten aufgeführt.

Vaughan Williams beschäftigte sich einige Jahre lang mit der *Partita für zwei Streichorchester* bevor sie in ihrer endgültigen Form vorlag. Sie wurde zunächst als Doppeltrio konzipiert, das 1939 uraufgeführt, jedoch nach seiner Überarbeitung im folgenden Jahr vom Komponisten noch immer als "langweilig und trübe" bezeichnet wurde. Zwischen 1946 und 1948 schrieb er die Partitur vollkommen um und ersetzte das ursprüngliche Rondo durch ein als Fantasia

bezeichnetes Finale. Bei der Erstaufführung dieses Werkes am 20. Mai 1948 im Rahmen einer Sendung der BBC dirigierte Sir Adrian Boult die Streicher des BBC Symphony Orchestra. Es werden zwei Streichorchester von ungleicher Größe eingesetzt, die teils miteinander, teils gegeneinander spielen, und zwar in einem Idiom – veranschaulicht z.B. durch den Rhythmus im Präludium – das man gewöhnlich von Vaughan Williams nicht erwartet. Das Präludium geht in ein Scherzo über, das verschiedene Phasen durchmacht und dann in ein Intermezzo mit dem Untertitel "Homage to Henry Hall" (Huldigung an Henry Hall) einmündet. Henry Hall war von 1932 bis 1937 Leiter des BBC Dance Orchestra, und es ist einigermaßen erstaunlich, daß Vaughan Williams ihm Anerkennung zollt. Halls Kennmelodie "Here's to the next time" klingt sowohl im Intermezzo wie auch im Scherzo an. Dagegen sind die in der Fantasia flüchtig aufgegriffenen Melodien Vaughan Williams' eigene, so z.B. Tonfolgen aus seiner Oper *The Pilgrim's Progress* und aus seiner Fünften und Sechsten Symphonie, letztere besonders in der Coda.

© 1990 Max Harrison
Übersetzung von Inge Moore

La Symphonie no. 8, comme toute œuvre de Vaughan Williams dans le même genre, a un caractère qui lui est entièrement propre. Composée au cours des années 1953-55, elle fut créée par le Hallé Orchestra sous la direction de Sir John Barbirolli, le 2 mai 1956, à Manchester. Au premier abord, elle ne ressemble guère à une symphonie; de fait, pendant les dernières années de sa vie, Vaughan Williams montra un fort penchant pour les combinaisons inhabituelles d'instruments; penchant qu'on retrouve dans la Symphonie no. 9 qui comprend des parties pour *flügelhorn* et saxophones. Ces éléments ne doivent pas nous faire oublier, toutefois, la vitalité constante, et même l'originalité de sa pensée musicale.

La Fantaisie changeante et variée qui ouvre la Symphonie, par exemple, à laquelle il donna le sous-titre assez pirandellien de "sept variations en quête d'un thème", est rigoureusement élaborée à partir de divers thèmes qui révèlent de grandes possibilités de développement, en particulier les trois motifs exposés dès

le début. Une par une, les variations ou variantes qui suivent montrent des aspects opposés du style de Vaughan Williams, mais toujours pleins de fraîcheur, d'invention originale et de continuité.

Bien qu'il y ait quelque chose de fragmentaire dans la structure de cette Symphonie, le Scherzo alla marcia n'employant que des instruments à vent, la Cavatine seulement des cordes et la Toccata étant dominée, ou du moins fortement colorée, par la percussion, l'orchestration est originale d'un bout à l'autre. A l'appui de cette affirmation, citons l'emploi du vibraphone dans les premier et dernier mouvements, et il y en a d'autres exemples dans le Scherzo, qui est plein de vigueur et d'humour. Ce mouvement est composé de trois thèmes: le premier joué par les bassons, la trompette et les vents dans l'aigu respectivement, puis, après un fugato, suit un trio assez bucolique, qui débute lourdement, mais revêt un caractère pastoral, lorsque le Scherzo proprement dit est repris. La Cavatine est principalement d'une humeur douce, mais non sans quelque agitation: remarquez, par exemple, les passages qui suivent les solos de violon; mais toutes les tensions s'évanouissent à la fin.

Dans la mélodieuse Toccata finale, Vaughan Williams fait preuve d'une grande invention en employant ce qu'il décrivait comme "tous les instruments à percussion qui sont disponibles et capables de produire des notes bien définies". Une trompette annonce le thème martial principal; les cors et les cordes jouent un autre thème, mais c'est la percussion qui tient le premier rôle. D'un caractère franchement épisodique, ce mouvement est un Rondo dans lequel chaque section est de fait caractérisée par un instrument à percussion qui lui donne une couleur de ton particulière. Au premier abord, les quatre mouvements de la Symphonie no. 8 peuvent sembler exagérément diversifiés, mais quand on y regarde de plus près il devient évident qu'ils font partie d'un tout; qu'ils sont nécessaires les uns aux autres.

Vingt ans avant la Première de la Symphonie no. 8, le London Symphony Orchestra, ou plus exactement une section de l'orchestre, exécutait les *Two Hymn-Tune Preludes* pour la première fois, à Hereford, le 8 septembre, sous la direction du compositeur. Ces préludes, pour petites formations musicales,

s'intitulent: *Eventide (vêpres)* et *Dominus Regit Me*. Dans l'opéra de Vaughan Williams, *Sir John in Love*, se trouve l'original de sa Fantaisie sur la mélodie traditionnelle: Greensleeves. Bien que ce soit probablement le plus célèbre morceau de musique associé à son nom, c'est Ralph Greaves qui l'arrangea et lui donna sa forme actuelle pour cordes, harpe et flûtes. La présente version fut créée le 27 septembre 1934 par le BBC Symphony Orchestra sous la direction du compositeur.

Vaughan Williams mit plusieurs années à donner à la Partita pour double orchestre à cordes sa forme définitive. Il en fit d'abord un Double Trio, créé en 1939, mais, l'année suivante, après l'avoir révisé, le compositeur continua de trouver le morceau "morne et confus". Complètement réécrite au cours des années 1946-48, un nouveau finale, intitulé Fantaisie, remplaçant le Rondo d'origine, la Partita fut créée par la section des cordes du BBC Symphony Orchestra, sous la direction de Sir Adrian Boult, au cours d'un concert retransmis par la BBC, le 20 mars 1948. La Partita requiert deux orchestres à cordes de tailles différentes, souvent combinés, mais parfois opposés l'un à l'autre, et son mode d'expression n'est pas celui habituellement associé au nom de Vaughan Williams – les rythmes du Prélude en sont un bon exemple.

Le Prélude se fond dans un Scherzo qui passe par diverses phases avant de se mêler à son tour à un Intermezzo sous-titré "Hommage à Henry Hall". Ce dernier était le directeur du BBC Dance Orchestra dans les années 1932-37, et l'intérêt que lui porte Vaughan Williams ne peut que surprendre. Le générique de l'émission de Hall, *Here's to the next time*, est évoqué tant ici que dans le Scherzo. La Fantaisie s'inspire également d'autres thèmes musicaux, mais cette fois ceux du compositeur lui-même. On peut déceler des allusions à son opéra *The Pilgrim's Progress* et aux Symphonies no. 5 et no. 6 – la première dans la coda notamment.

© 1990 Max Harrison

Already released:

A Sea Symphony (No.1)

CHAN 8764 CD; ABRD/ABTD 1402 LP & Cass

A London Symphony (No.2) and Concerto Grosso

CHAN 8629 CD; ABRD/ABTD 1318 LP & Cass

Pastoral Symphony (No.3) and Oboe Concerto

CHAN 8594 CD; ABRD/ABTD 1289 LP & Cass

Symphony No.4 and Concerto Accademico

CHAN 8633 CD; ABRD/ABTD 1322 LP & Cass

Symphony No.5 and The Lark Ascending

CHAN 8554 CD; ABRD/ABTD 1260 LP & Cass

Symphony No.6 and Tuba Concerto

CHAN 8740 CD; ABRD/ABTD 1379 LP & Cass

Symphony No.7 and Towards the Unknown Region

CHAN 8796 CD; ABRD/ABTD 1428 LP & Cass

- **A Chandos Digital Recording**
- Recording Producer: Ralph Couzens
- Sound Engineer: Ralph Couzens
- Assistant Engineers: Richard Lee & Peter Newble
- Editor: Peter Newble
- Recorded in St Jude's Church, Central Square, London NW11 on 9 & 10 October 1989
- Front Cover Painting: *Sun setting over a lake* by J M W Turner, courtesy of the Tate Gallery, London
- Sleeve Design: Jane Embley ● Art Direction: Miranda Cook

WARNING: Copyright subsists in all recordings issued under this label. Any unauthorised broadcasting, public performance, copying or re-recording thereof in any manner whatsoever will constitute an infringement of such copyright. In the United Kingdom, licences for the use of recordings for public performance may be obtained from Phonographic Performance Ltd, Ganton House, 14-22 Ganton Street, London W1V 1LB.

Chandos RALPH VAUGHAN WILLIAMS (1872-1958) CHAN 8828

Symphony No.8 in D minor [30:16]

Symphonie Nr. 8 in d-Moll

Symphonie no. 8 en ré mineur

- [1] I Fantasia (Variazioni senza Tema) [12:22]
Moderato
- [2] II Scherzo alla Marcia (per stromenti a fiato) [4:00]
Allegro alla marcia
- [3] III Cavatina (per stromenti ad arco) [8:06]
Lento espressivo
- [4] IV Toccata [5:37]
Moderato Maestoso

Two Hymn-Tune Preludes [8:11]

Zwei Choralpräludien; Deux préludes sur un hymne

- [5] I Eventide (*Monk*) [3:27]
Lento sostenuto
- [6] II Dominus Regit Me (*Dykes*) [4:40]
Andante con moto

[7] Fantasia on 'Greensleeves' [4:27]

arr. Ralph Greaves

Partita for Double String Orchestra [19:47]

Partita für zwei Streichorchester

Partita pour double orchestre à cordes

- [8] I Prelude [4:27]
Andante tranquillo
- [9] II Scherzo Ostinato [4:14]
Presto
- [10] III Intermezzo (Homage to Henry Hall) [4:23]
Andante con moto
- [11] IV Fantasia [6:34]
Allegro



BRYDEN THOMSON
conducts

**THE LONDON
SYMPHONY
ORCHESTRA**

Ashley Arbuckle *leader*

DDD

TT = 63:11